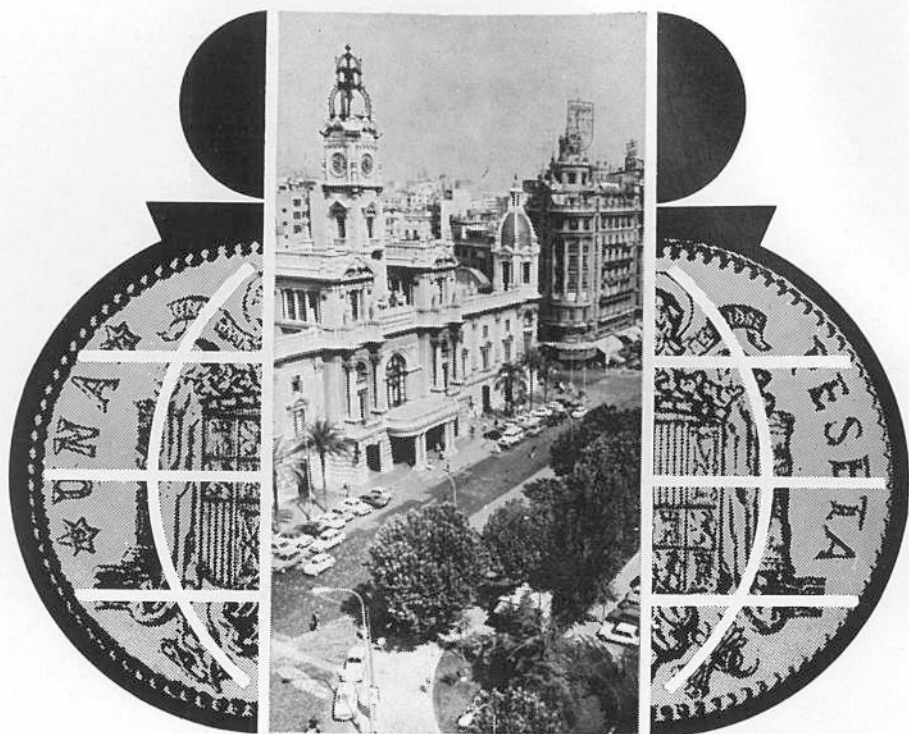




A SAN ANTONIO ABAD

PROGRAMA DE FESTEJOS - AÑO 1977

Parroquia de San Antonio Abad (PP. Salesianos) - Valencia



detrás de cada peseta «de la caja»

Detrás de esta Peseta y de todas las Pesetas de "la Caja",
están Valencia y los valencianos, porque los beneficios
de "la Caja" se dedican íntegramente a mejorar
las condiciones de vida de todos los ciudadanos.



CAJA DE AHORROS Y M. P. DE VALENCIA

Optica San José

PLAZA VIRGEN DE LA PAZ, 6

TELEFONO 331 81 96

VALENCIA

JOSE CLARAMUNT PERIS

Electricidad del Automóvil MAERA

ESPECIALIDAD EN ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVII.
SERVICIO DE CARBURACION - PUESTA A PUNTO
CUENTAKILOMETROS - CUENTAREVOLUCIONES
SERVOFRENO - RADIO CASETS
Y VENTA DE ACCESORIOS
SERVICIOS OFICIALES
ELECTRO SERVICIO FEMSA
CARBURADOR ZENITH
VEGLIA, S. A.
AUTOPLAS SUPER-SERVOFRENO

TALLER Y OFICINAS:

Av. Primado Reig, 43 - Tels. 365 18 81 - 365 49 25

RECAMBIOS:

Av. Primado Reig, 47 - Tel. 365 08 24

VALENCIA - 9

CARROCERIAS CASTELLO

— Camino de Moncada, 115 — Teléfono 365 17 95 —

VALENCIA

CINE

SAN MIGUEL

LOCAL CLIMATIZADO

PROYECCION EN 70 MM. «TODAO»

SAN JUAN BOSCO, 89

AVDA. RAMIRO LEDESMA, 264

VALENCIA

SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE

CARDO

VENTA DE AUTOMOVILES USADOS

Camino de Moncada, 273

Teléf. 365 79 73 - 365 82 51

VALENCIA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

PAPELES PINTADOS

REGALOS Y ALTA COSMETICA

Vicente Barreira

Santo Domingo Savio, 29

Teléfono 365 32 10

VALENCIA - 9

y



Galeria Segrelles

UNA DE LAS SALAS DE ARTE MAS DISTINGUIDAS
DE VALENCIA

Tienen programada su exposición entre otros los siguientes
artistas:

ROSALES.
JUAN GONZALEZ.
GUTIERREZ DE LA CONCHA.
SANTIAGO DEL CAMPO.
PUCHE.
MARIA TERESA ABRIL.
EUSTAQUIO SEGRELLES.
BARDASANO.
JUAN ROLDAN.
FRANCISCO BORRAS.
SANCHIS CORTES.
MARTIN - SANTOS, etc., etc.

Horas de visita: de 11 a 1¹/₂ y de 6 a 9

CISCAR, 4 - TELEFONO 333 21 97 - VALENCIA-5 - ESPAÑA.

Director de sala: JOSE SEGRELLES.

GRAU Y CANDUELA, S. L.

ABONOS — INSECTICIDAS — PIENSOS

DISTRIBUIDOR DE NUTRIMENTOS

GALLINA BLANCA PURINA, S. A.

Avda. Ramiro Lédésma, 157 Teléfono Almacén 365 14 10

VALENCIA

RISAL

TABLEROS PARA CARPINTEROS Y EBANISTERIA

DE TODA CLASE Y MEDIDAS

PANELES PARA DECORACION

CNO. MONCADA, 108

ALCAÑIZ, 55

Teléfono 365 29 60

Teléfono 365 51 44

Muebles • Muebles • Muebles

SEBASTIA

MUEBLES TODOS ESTILOS



Colón, 30 y Pizarro, 1 — Teléfono 322 49 49 — VALENCIA - 4

LECHE
EL PRADO

BATIDO
CHE'S

AVENIDA CATALUÑA, KM. 1

VALENCIA

TELEFONO 369 15 50

URBANIZACION

Valle de

Santo Espiritu

(UR. VA. S. E., S. A.)

Situada en la Comarca de Sagunto, término municipal de Gilet, en uno de los parajes más bellos de nuestra Provincia.
En el camino de Gilet a Santo Espiritu del Monte.

Agua superabundante.

Luz eléctrica.

Teléfono.

Todo a pie de parcela.

Información:

Oficinas en la Urbanización y en
HABITAT, 71 — Plaza Tetuán, núm. 2, 1.º 1.ª
Tel. 321 34 37 - 322 85 88 - 322 85 89

AUTO - RECAMBIOS

NARBON

ACCESORIOS - REPUESTOS
NEUMATICOS PARA AUTOMOVILES
SEAT - RENAULT - CITROEN 2 CV

Santo Domingo Savio, 5

Teléfono 365 51 81

(Junto Gasolinera Ripoll) Barrio Torrefiel

VALENCIA - 9

EXPOSICION Y FABRICA
DE MUEBLES EN GENERAL

San Juan Bosco

JOSE BOIX SANZ

San Juan Bosco, 75 — Teléfono 365 94 30 — 327 48 17

VALENCIA

Fontanería y Electrodomésticos

PALCAY

ESPECIALIDAD EN INSTALACIONES
DE FONTANERIA PARA GRANJAS

MONTAJE DE BOMBAS
PARA ACHIQUE Y SERVICIO
DE AGUAS EN INDUSTRIAS

PERFORACIONES
INSTALACIONES EN GENERAL

MAR, 1

TELEFONO 366 52 03

TABERNES BLANQUES — VALENCIA - 16

ELECTRODOMESTICOS

ELECTRONIC

JUGARBO

Televisión — Antenas — Reparaciones garantizadas
por Técnicos especializados — Electricidad

Central:
Conde Torrefiel, 30
Teléfono 366 04 78
VALENCIA - 9

Sucursal:
Virgen Sufragio 2
Teléfono 323 27 70
VALENCIA - 11

Destilerías SENRIERA

TOMAS SENSADA RIERA

CASA FUNDADA EN 1878

LICORES

Padre Viñas, 51 - 53 — Teléfono 365 25 41 — VALENCIA - 9

Ante la fiesta de San Antonio

Tenemos fiesta en familia, la fiesta de nuestro Patrón San Antonio Abad.

Como Parroquia y como Barrio Sagunto, tan vinculado a nuestro Patrón, nos alegramos en esta ocasión y hasta hemos de sentirnos más fuertemente vinculados, junto a nuestro San Antonio.

Hemos recibido como rica tradición la devoción a este Santo, devoción que la Hermandad de San Antonio mantiene con ahinco e ilusión. Es un Santo, sí, de venerables barbas, que como asceta vivió en el desierto, un Santo de épocas lejanas... Pero se acerca hoy con un mensaje actual, un mensaje importante para nosotros, sus feligreses, para los hombres de la huerta, para cuantos de una forma u otra se sienten bajo su patrocinio.

Hoy San Antonio, que de joven renunció a una vida de confort, a una vida sujeta al bienestar, atenazada por las riquezas, nos habla elocuentemente de liberación. El supo desligarse, romper ataduras, vivir libremente el amor de Dios.

Hablamos con harta frecuencia de liberación y es ahora cuando nos vemos más amarrados por nuestro egoísmo, por el dinero, por el consumo, por el convencionalismo, por la moda...

San Antonio nos marca hoy un camino, el de liberarse de esclavitudes, el camino de liberarnos del egoísmo, el camino de vivir sin trabas una vida honrada, un trabajo fecundo, una fe recibida de nuestros mayores.

En la alegría de nuestras fiestas patronales no quede desdibujado este mensaje, no quede desdibujada su fuerte figura. Que podamos enriquecer nuestra vida con el ejemplo de su renuncia.

Podamos todos celebrar también este año la fiesta de San Antonio con la satisfacción de que su ejemplo nos ayuda a vivir con libertad de espíritu nuestra vida cristiana.

Angel del Barrio.

Párroco de San Antonio Abad.

Estaciones Servicio

BAUSET

LUBRIFICANTE — VALVULINA — GRASAS

GAS-OIL — SUPERCARBURANTE — GASOLINA

Plaza Palancia, s. n. (final Cardenal Benlloch)

(Junto nuevo acceso Valencia por el Norte)

Teléfono 369 01 23

Avenida Ramiro Ledesma, 273

(Carretera de Barcelona)

Teléfonos: 365 09 85 - 365 10 78

Socios distinguidos de la Hermandad de San Antonio Abad

Presidente de Honor
Excelentísimo Sr. D. Adolfo Rincón de Arellano.

Hermano Mayor
Ilustrísimo Sr. D. Francisco Roig Ballester.

Socios de Honor
Excelentísimo Ayuntamiento de Valencia.
Sindicato Provincial de Ganadería.
Caja de Ahorros y Monte de Piedad.
Hogar Ganadero.
Sociedad de Agricultores de la Vega.
Depósito de Sementales de la III Región Militar.
Sociedad Valenciana de Agricultura y Deportes Sección Hípica.



LIBRERIA

«el cudol»

«NECESITAMOS LIBROS,
PERO DEBEMOS DESPRENDERNOS ABSOLUTAMENTE
DEL CULTO QUE LES TRIBUTAMOS
A ESPALDAS DE LA REALIDAD.
SI SOLO CONFIAMOS EN LOS LIBROS,
MEJOR SERIA NO TENER NINGUNO».

Santo Domingo Savio, 9 (Barrio Torrefiel) VALENCIA-9

CARNICERIA

Rodrigo

ELABORACION DE EMBUTIDOS REGIONALES
MOSTRADOR Y CAMARA FRIGORIFICA
ESPECIALIDAD EN JAMONES Y MALLORQUINA

Calle Alcañiz, 8
Conde Torrefiel, 3

Teléfono 365 48 21
Teléfono 365 90 49

VALENCIA

Directivos de la Hermandad de San Antonio Abad

Consiliario	Rvdo. D. Angel del Barrio Orte.
Presidente	D. Rafael Ferrando Sales
Vicepresidente	D. Antonio Segarra Pablo.
Secretario	D. Pedro Senabre González.
Tesorero	D. Elías Albors Cuñat.
Contador	D. Francisco Cardona Greño.
Vocales	D. Pedro Martínez Bernat.
	D. Salvador Navarro Gil.
	D. Francisco Pérez Bonora.
	D. Francisco Gil Garibo.
	D. Vicente Roig Carbonell
	D. Ambrosio Giner Miralles.
	D. José Castelló Roig.
	D. Alfredo Navarro Romero.
	D. Isidro Gil Rubio.
	D. Ambrosio Bartual Panach.
	D. Miguel Albors Cuñat.
	D. Federico Ferrando Sales.
	D. Andrés Villanueva García.
	D. Francisco Feliu Busó.
	D. Eduardo R. Sansano Portes.
	D. Ramón Salvador Sanz.
	D. José Corell Gil.
	D. Miguel Albors Gil.
	D. Andrés Balaguer Pons.
	D. Miguel Murcia Nuevalos.
	D. Rafael Martí Muntó.

HABITAT HABITAT HABITAT HABITAT 71

Ofrece a sus convecinos de TORRE-FIEL con carácter preferencial, todas sus promociones y, fundamentalmente:

- URBANIZACION VALLE SANTO ESPIRITU.
- BUNGALONS EN SANTO ESPIRITU.
- COMPLEJO RESIDENCIAL PUEBLA DE FARNALS.
- EDIFICIO EDUARDO BOSCA.
- PROMOCION AUXIMAR I (cubierta) 48 viviendas.
- ESTADIO LEVANTE UNION DEPORTIVA.
- PROMOCION AUXIMAR II, calle General Lloréns (cubierta) 28 viviendas.

HABITAT 71, S. L. — Promoción de viviendas

Plaza de Tetuán, 2, 1.º, 1.ª

Teléfonos 321 34 37 - 322 85 89

VALENCIA - 4

D. Juan Terradez Rodríguez

INSPECTOR REGIONAL DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, JEFE DEL SERVICIO PECUARIO DE LA DIPUTACION Y PRESIDENTE DEL ILUSTRE COLEGIO OFICIAL DE VETERINARIOS.

NOS HABLA DEL PRESENTE Y DE LAS POSIBILIDADES DE LA FIESTA DE SAN ANTONIO.



Haciendo un alto en su trabajo, don Juan Terrádez Rodríguez nos recibe en el despacho del Ilustre Colegio Oficial de Veterinarios de Valencia, acogiéndonos como miembros de la Hermandad de San Antonio, con la máxima consideración y afecto, dada la simpatía que tiene por esta fiesta tan valenciana y próxima a su quehacer profesional.

—¿Infórmenos, don Juan, sobre el momento actual de la ganadería valenciana?

—*No es malo, sino todo lo contrario. La gente piensa que al desaparecer el caballo de las faenas agrícolas, la ganadería está en crisis y no es así. Ahora el caballo se cría con carácter rentable, pues tiende a resurgir en torno al deporte de la equitación. Las grandes ciudades construyen grandes picaderos, donde se practica la hípica con gran pasión, Barcelona posee entre ocho y diez mil caballos destinados a la monta, y esta es una cifra muy respetable.*

A la ganadería de renta le faltan estructuras que consoliden toda la riqueza ganadera, que a plazo no muy largo debe adquirir una gran preponderancia en el campo valenciano.

—Entonces, ¿qué especie ganadera tiene mayor porvenir?

—*La avicultura, ganado de cerda y vacuno de leche, siendo la apicultura valenciana la más importante de España. Sería necesario precisar el halagüeño porvenir de la cría de vacas para leche, que resurgirá seguro frente a su actual momento crítico, en que está desapareciendo. En cuanto se consoliden los nuevos regadíos y se de una garantía de precio rentable al productor, su situación alcanzará niveles muy estimables de desarrollo.*

—Y ¿qué circunstancias negativas influyen para un despliegue más eficaz de la propia ganadería en nuestra zona?

—*Estamos en una zona por su vocación, agraria por antonomasia. Se ha de corregir por lo tanto el defecto de estar excesivamente absorbida por el mono-*

PELUQUERIA DE CABALLEROS

T. Castellano

ESPECIALIDAD EN CORTE DE PELO A NAVAJA
Y EN POSTIZOS

Calle Sagunto, 175

VALENCIA-9

PAPELERIA
MATERIAL ESCOLAR
JUGUETES

CELIN

ARACELI SORIA OLIVER

EL PARAISO DE LOS NIÑOS

Sagunto, 201

VALENCIA-9

cultivo. En Valencia sólo se habla del arroz, la naranja y la vid, y la vida exige un equilibrio más lógico, ello reclama una versificación que mantenga una estabilidad de la que carece y en este proceso debe influir grandemente el momento de la ganadería.

—¿Cómo podría potenciarse la Fiesta de San Antonio, para darle una proyección realmente útil a la ganadería valenciana?

—*Cuidar al máximo la seriedad de los concursos, realizar una exposición de ganado en locales prefabricados, que podrían ser provinciales e incluso nacionales, en los que se premiaría a los mejores ejemplares.*

Este concurso, lo debería valorar un jurado compuesto por ganaderos y veterinarios para servir de estímulo y mejora, dando con ello un contexto formal y mesurado al certamen, pues Valencia está huérfana de concursos de ganado. La gente vendría no sólo a presenciar el desfile sino a ver la exposición con ganado de calidad, con la repercusión económica que esto lleva implícito. La Diputación mandaría los mejores animales para la exposición, en cambio para el desfile se mandan reses vulgares dado lo expuesto que es sufrir accidentes sobre el adoquinado de la calle, o enfermedades que pueden existir en la época de la Fiesta.

Las exposiciones son subvencionadas y no sería despreciable otras iniciativas que contribuyesen al máximo esplendor de la idea.

—Don Juan, defínanos lo que representa esta Hermandad de San Antonio en el ámbito ganadero.

—*Primeramente quiero felicitar a la Hermandad que mantiene el calor de los agricultores y ganaderos. Sectores socio-económicos que ya deben empezar a agradecer al Santo el seguir siendo tales agricultores y ganaderos, actividades que aunque parezcan lo contrario hoy en día pronto serán envidiadas por quienes se dedican a otras actividades.*

—Y para terminar, podría narrarnos alguna vivencia que reflejara la importancia de ser ganadero.

—*Les podría citar la anécdota real ocurrida con la visita de Nikita Kruschew a Norteamérica. El entonces presidente yanqui David Eisenhower le dijo si quería ver las fábricas de aviones, coches, material militar, etc.*

Kruschew le contestó que no sentía curiosidad por los mencionados complejos industriales, que su deseo era conocer la granja personal de la familia Eisenhower, donde tenía la campeona del mundo de ganado vacuno, que había alcanzado una producción a los 19.000 kilos de leche anual, y ello más preferido aún, por estar en lugares sin contaminación, el campo.

Hay que destacar por su importancia ganadera, que en la política socialista del régimen soviético, han estudiado la conveniencia de rectificar los criterios ganaderos, ante la evidente demostración de que el ganado produce y se desarrolla en proporciones mucho más rentable, cuando los animales se ubican en módulos privados, donde el contacto con el amo redunde en ventajas comparables... aquello de «el ojo del amo engorda el caballo» es cierto, y los animales como seres vivos sienten la presencia y el cuidado de quien les quiere bien.

PEDRO SENABRE.

BANCO DE VALENCIA

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 y 4 - VALENCIA

198 Oficinas en las Provincias de:

ALICANTE, CASTELLON, MURCIA y VALENCIA

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento de extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a prestar siempre el mejor y más rápido servicio.

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 8.126)

Próxima inauguración de un órgano en la Parroquia

Va ya para dos años que una comisión de feligreses nuestros inició el estudio de la posibilidad de montar un clásico órgano de tubos en la Parroquia.

Durante tres meses se hizo un sereno examen de la utilidad y de la problemática que dicha empresa suponía.

Y con confianza se puso en marcha el plan, encargando al organero don Enrique Morentín de su construcción. Desde los comienzos tuvimos muy clara la idea de que esta realización en modo alguno tenía que condicionar la marcha de la Parroquia, tanto en sus normales actividades como en los re-

cursos económicos, más bien limitados, con los que se atiende la marcha corriente, en particular sus obras asistenciales.

Ahora que tenemos la obra próxima a su terminación, nos complace el poder indicar que el criterio anteriormente expuesto se ha podido mantener. No es que esté hecho todo en lo que a economía se refiere, pero diversos donativos entregados expresamente con esta finalidad nos han permitido sortear momentos un tanto difíciles. Y confiamos en que no faltarán aportaciones que nos permitan llegar al final sin especiales apuros.



Bodegas

Valverde

VINOS - ACEITES - LICORES

Avda. O. Redondo, 22

Teléfono 365 12 34

VALENCIA-9

CERDO Y TERNERA LECHAL

ESPECIALIDAD EN
EMBUTIDOS REGIONALES
ELABORACION PROPIA

F. Lozano

MERCADOS:

San Pedro Nolasco, núms. 8, 9 y 10

Central, caseta 36 - VALENCIA

Nuestro órgano está a punto de ser un válido instrumento para realizar y dar vida a nuestro culto; también para una acción cultural en nuestro Barrio.

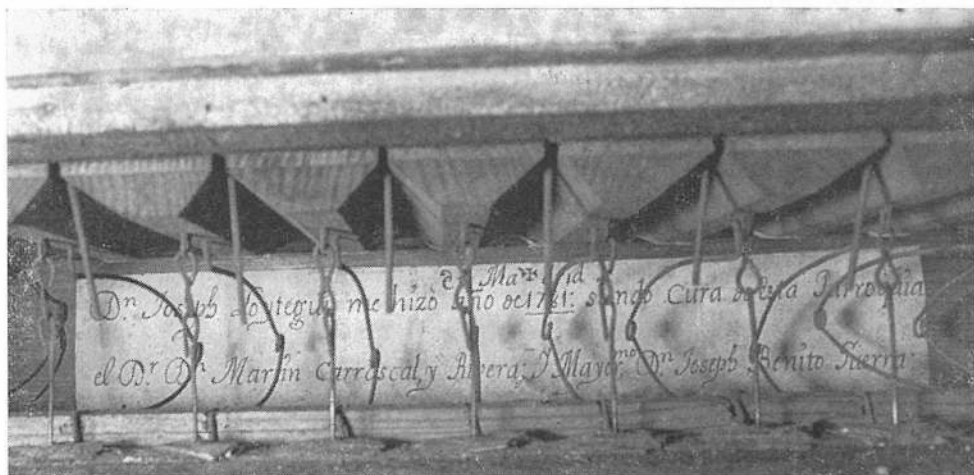
Aunque de momento no pueda ser inaugurado, podemos hablar del órgano como de espléndida realidad con la que cuentan nuestros feligreses. Es hermoso el constatarlo precisamente

en vísperas de la fiesta de San Antonio.

Habrà ocasión de hablar con más detalle de este tema, sobre todo con motivo de la inauguración oficial, cuya fecha aún no tenemos precisada.

Baste por el momento esta sencilla referencia, como gozosa constatación.

ANGEL DEL BARRIO



«En Madrid

Don Yoseph Loytegui me hizo año de 1781 siendo Cura de esta Parroquia el Dr. D. Martín Carrascal y Rivera; y Mayor D. Yoseph Benito Guerra».

Inscripción encontrada en uno de los secretos de nuestro órgano. Procede de Atienza (Guadalajara) y deja constancia gráfica de la antigüedad de estos elementos que es garantía de calidad.

Auto Escuelas

C U E N C A

GESTORIA ADMINISTRATIVA

- ★ CARNETS DE CONDUCIR
- ★ MATRICULAS Y TRANSFERENCIAS DE AUTOMOVIL
- ★ ASESORERIA DE EMPRESAS
- ★ SEGUROS SOCIALES
- ★ SEGUROS GENERALES

Central: Alboraya, 49, Valencia-10.

Sucursales: Barón San Petrillo, 30, Benimaclet - Milagro, 31,
Alboraya - S. Giner, 30, Bétera - P. Llorente, 71, Puebla Vall-
bona - Caballeros, 7, El Puig - Cervantes, 14, Chiva - San Vicente
Ferrer, 10, Almansa.

VIDA PARROQUIAL

Cada año —cada curso— por decirlo mejor, y, a principios de él, coincidiendo con las primeras fechas de octubre, la Parroquia, después de un meditado estudio de sus posibilidades, contando con los movimientos apostólicos establecidos en ella y teniendo a la vista los problemas que se suscitan en la feligresía, proyecta un programa de actividades, tanto de carácter formativo, religioso o espiritual, como social, y, dentro de ese campo, dirigido hacia distintas facetas.

Todas estas actividades están promovidas por y desde el Consejo Pastoral Parroquial y dirigidas por él mismo a través de esos grupos o movimientos. Se lleva a cabo de forma que, las más de las veces, queda desapercibida, cuando, precisamente, un mejor conocimiento de estas obras, produciría un evidente bien en sus dos vertientes: colaborar con ellas, extendiéndolas y mejorándolas, haciendo posible que lleguen a ellas sus beneficios. En suma, que, en ambos casos, pueden ser beneficiarios de su acción.

El Programa de fiestas de San Antonio Abad, es, en estas fechas, un vehículo de penetración bien acogido; por lo que, contando de antemano con la benevolencia de la Hermandad, que, por otra parte, como entidad, está también integrada en el Consejo Pastoral Parroquial, incluimos en él una sucinta nota, una pequeña muestra de las realidades obtenidas en el pasado curso.

LAS COMUNIDADES CATECUMENALES, han podido formar dos equi-

pos de catequistas para anunciar el mensaje de salvación que Cristo nos ofrece. Lo hacen en dos Parroquias, en Santa María del Mar y en la nuestra. Como fruto, han surgido, en cada Parroquia, una comunidad catecumenal.

EL CENTRO JUVENIL, formado por treinta muchachos, recibieron la Confirmación y, desde el Centro «Domingo Savio», donde está ubicado, desarrollan diversas actividades juveniles.

LA COFRADIA DEL ROSARIO está potenciando la fiesta, consiguiendo metas, que, hace poco nos hubieran parecido utópicas. Ahí están, además de los brillantes actos litúrgicos, un festejo popular y, sobre todo, cultural de la categoría del gran Concierto con el que la Primitiva de Liria nos obsequió a todos en el solemne marco del templo parroquial.

MOVIMIENTO JUNIOR, otra realidad en marcha. En el segundo año de existencia ya ha logrado la madurez suficiente. Ha organizado un turno propio de campamentos de verano. Quince monitores han llevado a cabo responsablemente un turno de quince días de acampada para sesenta muchachos, aportando un elevado presupuesto de material y manutención.

Una actividad que se presta a una colaboración asequible a todos, y que precisamente está necesitada de ella es el Grupo Social, que ha seguido los trabajos de nuestra Cáritas Parroquial, de forma renovada y más actual

y acorde con las exigencias del momento.

En verdad que merece nuestro apoyo y calor tanto económico, como personalmente y no debiéramos hacernos atrás su urgente quehacer.

En fin, la Parroquia ha editado un cuidado folleto en formato de cuadernillo, donde se expone de manera esquemática estas actividades y presenta toda una serie de servicios que presta a quien los necesita; como la Pastoral, preparación y administración de Sacramentos, Horarios de Cultos, de servicios, y de los distintos despachos parroquiales.

En este espacio no es posible sino hacer únicamente mención de ellos; pero recomendamos a los que sientan una inquietud, una vocación de servir a los que lo necesitan y encuentren en ello un acicate para mejorar nuestro diario vivir, se acerquen a las oficinas parroquiales donde aún quedan algunos de esos folletos y les serán servidos, mientras queden, con sumo gusto. Puede que encuentren en ello algo que estaban esperando para darle a sus vidas un saludable tono de alegría y satisfacción.

P. MARTINEZ.

CONFITERIA - PASTELERIA - HELADOS

Calvet

BODAS Y BAUTIZOS

SERVICIO A DOMICILIO

Sagunto, 166

Teléfono 365 33 46

VALENCIA-9

El trabajo de las Damas Apostólicas entre nosotros

Con gusto insertamos en el programa esta relación sobre la obra que las Damas Apostólicas realizan en nuestra Barriada con generosidad. Es una obra que se siente profundamente vinculada a la Parroquia y resulta oportuno en estas fiestas el recuerdo por esta obra.

Esta Congregación de Damas Apostólicas del Sagrado Corazón de Jesús fue fundada en Madrid por Luz R. Casanova en el año 1924. En el 1935 comienza la Obra en Valencia, situándose la primera casa en la calle Luis Vives, 12, donde las primeras religiosas llegadas derrocharon caridad y celo en aquellas circunstancias tan particulares. En nuestra Guerra Civil todo quedó deshecho y en 1939 hubo que comenzar de nuevo en la misma casa, que más tarde por razones de espacio se trasladó a la calle Calatrava, 2.

Al correr del tiempo se consideró que la Obra debía establecerse en algún Barrio; el Señor nos deparó éste de Sagunto, concretamente en la calle Luz Casanova, donde pudiésemos extender nuestra labor y atender a un número mayor de necesidades.

Sin terminar la casa, comenzó a funcionar ya el Colegio por ser urgente, a primeros de curso; la inauguración oficial fue el día 2 de febrero de 1971, fiesta de la Purificación de la Virgen, siendo nuestro amadísimo Prelado quien con un grupo de sacerdotes concelebró la Eucaristía y bendijo la nueva casa.

Las principales obras en que nos estamos ocupando son:

Colegio de niñas, de Enseñanza General Básica.

Visita a domicilio de enfermos, atendiendo también en sus necesidades a los económicamente débiles.

Dispensario, donde se cuenta con un cuadro de médicos para asistir a todas las personas que carecen de Seguridad Social, facilitándoseles medicinas, análisis, Rayos X...

Comedor gratuito, para todos aquellos que tienen necesidad por ancianidad, falta de salud o medios económicos, al mismo tiempo reparto de ropas entre ellos.

Residencia para un centenar de jóvenes que al mismo tiempo que trabajan desean llevar adelante unos estudios del tipo que sea.

Todos los días de 1 a 3 de la tarde funciona una oficina de *información* y arreglo de documentos para pensiones de ancianidad o enfermedad y arreglo de expedientes a quien necesite.

La mayor satisfacción para nosotras es ponernos a disposición de todos y, de una manera especial, queremos desarrollar nuestro trabajo en equipo con la Parroquia, donde saben que siempre pueden contar con nuestra colaboración, para toda obra de evangelización y asistencial, con la seguridad de que encontrarán siempre abiertas las puertas de esta Casa para todos y la disponibilidad de cada uno de sus miembros.

Pirotecnia

Viuda de

Daniel Greses

MONCADA (Valencia)

Teléfono 139 03 93



Fiestas en la Parroquia de San Antonio Abad

PROGRAMA DE LOS ACTOS RELIGIOSOS

Y FESTEJOS POPULARES

ORGANIZA: La HERMANDAD DE SAN ANTONIO ABAD.

Alimentación

LLUCH

CARNES Y EMBUTIDOS

Isabel la Católica, 18

Teléfono 321 59 05

Plza. Tossal del Rey, 4

Teléfono 366 58 95

VALENCIA-9

DIAS 17, 18, 19 y 20: CUARENTA HORAS.

ACTOS RELIGIOSOS

8'30, misa de descubrir.

6 tarde, trisagio, sermón y reserva.

DIA 17:

FIESTA LITURGICA DE SAN ANTONIO

Misas, de 7 a 9 de la mañana, cada media hora.

A las 11, MISA SOLEMNE CONCELEBRADA.

Preside el Ilmo. Sr. D. Timoteo Cerver, Vicario Episcopal.

Homilía a cargo del Padre Ignacio Velasco, S. D. B.

A las 12, bendición de la imagen a sortear entre los socios y BENDICION DE ANIMALES, con el tradicional desfile.

DIA 20:

FINAL DE LAS CUARENTA HORAS

A las 6 de la tarde, trisagio, sermón, procesión por el interior del templo y reserva.

DIA 21:

Misa en sufragio de los socios difuntos, 8 tarde.

Los actos religiosos del día 17, a intención de los socios.

FESTEJOS POPULARES

DIA 16: A las 13, volteo de campanas, morteretes y pasacalles.

A las 20 horas, visita de la Hermandad a las diferentes «fogueres» de San Antonio de la barriada.

SI USTED PASA POR EL BARRIO TORREFIEL
VISITE

BAR

EL CORDOBES

LO MEJOR EN CAFES, BOCADILLOS, APERITIVOS Y

SIMPATIA

VISITENOS, LO COMPROBARA Y SEGURO QUE VOLVERA

Pedro Cabanes, 71
Teléfono 366 10 34

(Barrio Torrefiel)
VALENCIA-9

A las 21 horas, «cremá» de la gran foguera que estará situada en las confluencias de las calles Bilbao, San Juan Bosco, San Vicente de Paúl y Primado Reig.

DIA 17: FESTIVIDAD DE SAN ANTONIO ABAD.

7'30, «despertá» con música y profusión de «trons de bach» y morteretes.

12: DESFILE Y BENDICION DE ANIMALES, presidido por nuestras autoridades y amenizado por la Banda de Música de la III Región Militar.

Trofeos para los mejores ejemplares.

Premio en metálico por el «Hogar Ganadero».

Música y alegría para todos.

14, gran «dispará» en la calle de Bilbao y adyacentes.

DIA 20: 20'30, sorteo de la imagen de San Antonio y tradicional RIFA DEL PARQUET.

ORDEN DEL DESFILE DE ANIMALES DEL DIA 17

Tabalet y dolçaina. Bellas señoritas con el traje típico regional

Banda de Música de la III Región Militar.

Guardia municipal montada con traje de gala.

Huertanos, labradores y ganaderos con sus animales domésticos.

Ganado lanar.

Federación Galguera. Grupos de enganche.

Jinetes y amazonas. Hípica, Plaza de Toros y aficionados.

Depósito de sementales.

Fuerza de la Policía Armada.

Notas aclaratorias:

—Habrà «Garrofetes y panets» bendecidos para las caballerías.

—En una mesa situada en la puerta de la Parroquia, se podrán inscribir nuevos socios de la Hermandad de San Antonio Abad.

—Un Jurado Calificador adjudicará los premios a los ganadores del desfile.

—Se ruega traigan toda suerte de animales domésticos para la bendición.

—Se insiste en la asistencia voluntaria a todos los actos religiosos, en especial a los socios de la Hermandad.

—Esperamos una nutrida asistencia.

CARPINTERIA DE P. V. C.
PARA PUERTAS Y VENTANAS



PERFILES VALENCIA

IMPERMEABLE - AISLANTE - IMPUTRESCIBLE
INSONORA - INOXIDABLE

Inalterable a los cambios de temperatura. Resistencia al calor. Autoextinguible. No precisa conservación ni pintura, dado que su superficie queda perfectamente acabada.

Inalterable a los ácidos y materiales de obra (cemento, yeso, pinturas, barnices, etc.).

Inalterable a la salinidad ambiental: resulta perfecta para litorales marinos, zonas húmedas y zonas con ambientes corrosivos.

No produce condensaciones en su superficie.

Estanqueidad de las juntas de cierre. En la carpintería PERFIVAL, se realiza triple junta.

Resistencia al choque: Según ensayo de la norma DIN 53.456 se obtienen valores de 950-1.000 kp/centímetro cuadrado.

Perfival

AVENIDA RAFELBUÑOL, 20

Teléfono 144 08 50

MASAMAGRELL (Valencia)

Trofeos que se otorgarán

Excmo. Sr. Alcalde de Valencia.
Excma. Diputación Provincial.
Sdad. Agricultores «La Vega».
Ter. Depósito Caballos Sementales.
Caja de Ahorros y M. de Piedad Valen.
Empresa «Habitat, 71».
Empresa «Cárnicas Roig».
Patronato Viviendas Felipe Rinaldi
Coop. Criadores Gan. Cerda y Vac.
Acequia de Mestalla.
Almacenes «El Remate».
Estación Servicios «Bauset».
Banco Popular Español.
Banco de Valencia.
Bar «Los Chicos».
Bar «Stop».
Clavarios Virgen del Rosario.
Estación de Servicio Ripoll.
Sdad. Socorros La Familiar.
Empresa «Grau Miralles».
Empresa «Lladró».

Empresa «Sala Braulio».
Empresa «Bodegas Alfonso».
Hdad. Agricultores y Labradores V.
Empresa «Gallina Blanca Purina».
Sindicato Provincial de Ganadería.
Empresa «Pienso Pansalva».
Trofeo don Antonio Bosch.
Sociedad Coral «El Micalet».
Banco Español de Crédito.
Galerías Segrelles.

Con estos trofeos especiales, se distribuirán cincuenta Copas de la Hermandad de San Antonio Abad a distintos portadores de Caballerías, así como más de cien Copas en miniatura y un centenar de Medallas con motivos alegóricos a la fiesta donadas a los participantes que con perros, gatos y toda clase de animales domésticos pasarán ante la Tribuna.



Talleres Mecánicos de SAN JOSE

PERSIANAS ENROLLABLES, RECTAS Y CURVAS
CARPINTERIA ARTISTICA EN GENERAL
PARA TODA CLASE DE OBRAS

Puertas plegables, patente 40.052

Guillotinas, patente número 38.174. Nuevo.

Montaje de carpintería, patente 46.243

Persianas curvas, patente núm. 85.822

CABINAS GARAJE

Joaquín Collado - Miguel Collado

SUCESOR DE JOSE COLLADO COLLADO

Sagunto, 106 — Teléfono 365 04 00 (3 líneas) — VALENCIA-9

¡Qué más quisiéramos, San Antonio!

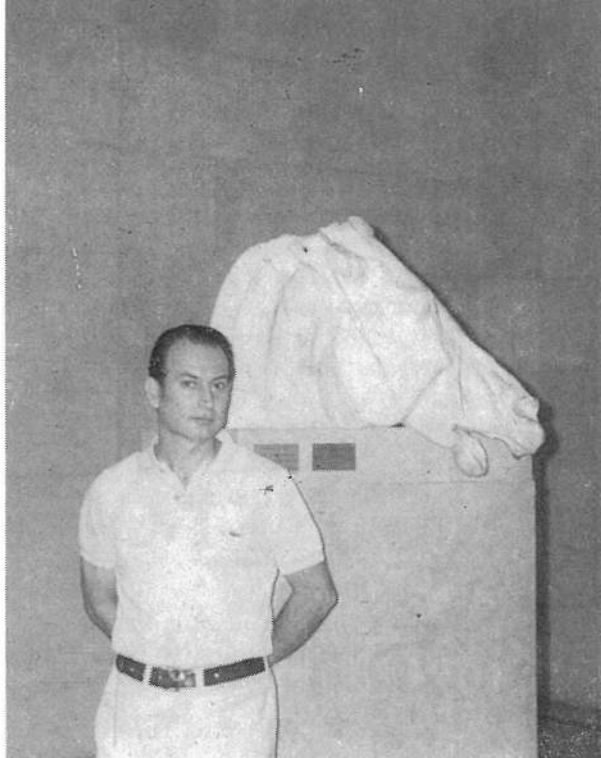
Tienes cuatro mulas tordas
un caballo delantero
un carro de ruedas verdes,
y la carretera toda
para ti
¿Qué más quieres
carretero?

Bendita profecía la de Alberti al apuntar sobre la seriedad del carretero contrariado todo el peso de esta civilización de la que ¡cuán vanamente nos engullecemos! ¿Verdad San Antonio?

Nos pillan muy lejos las dulzuras del noble abad y los éxtasis del serafín de Asís, pero a la vuelta de los estudios científicos que nos hablan muy seriamente de ecología, equilibrio de la naturaleza, conservación de especies prontamente extinguidas, contaminación y alteraciones de los ciclos de la tierra, tendremos que hacernos a la idea de ser más racionales si queremos seguir llamando vida a la vida.

En la ciudad somos prisioneros de armazones de hierro y cemento, nos movemos sujetos a monstruos mecánicos creados para servirnos, y hoy son ya nuestros amos de los que no podemos prescindir, rindiéndoles tributo de tiempo y dinero (impuestos incluídos).

El animal se margina al límite de negarle cualquier espacio vital en las viviendas, y un mínimo de expansión



El autor de este artículo, junto al caballo de Selene, que estaba en el frontón Este del Partenón griego, y hoy se conserva en el Museo Británico de Londres.

en la calzada. La ciudad es adulta hasta envejecer de sus propios vicios. Sin parques, sin jardines ni arbolado, con misteriosas zonas verdes fenecidas antes de nacer, en suma un desafío enloquecedor al futuro si no lo remedia San Antonio..., de seguir así, no vemos más jinetes que los del Apocalipsis. El zoo, el safari y el museo, son cárceles del alma expuestas a un examen de conciencia. La vida reducida a espectáculos más que a hecho natural, es un disparate digno de reflexión y sensatez.

En este desgarrado canto a la nostalgia del carretero, sin más licencia deportiva que la «correguda de joies» nos vienen a las mientes las sentencias de dos tipos muy personales; la de Papillón diciendo aquello de «benditos los países subdesarrollados porque aún tie-

FOTO - ESTUDIO
E. González

CARNETS - FOTOCOPIAS - REPARACIONES POSTERS
REPORTAJES - FOTOGRAFIA INDUSTRIAL
REVELADO DE CARRETES
CAMARAS TOMAVISTAS

Central: Marqués de Montortal, 51

Teléfono 365 34 62

Sucursal: Duque de Mandas, 13

Teléfono 365 15 72

VALENCIA

nen tiempo para jugar» y la de Alvaro de la Iglesia con la certada inversión de «racionales... pero animales».

LA CIUDAD AL PASO

Rugir de motores, estridentes claxons cargados de malhumor, vegetación parca, gris y abandonada, sustitución progresiva de la vida por el sucedáneo más aséptico. Sobre el asfalto las huellas fosilizadas de un perro, incrustadas por las ruedas de los vehículos. formando manchas caprichosas y extrañas de este Altamira veloz y violento.

El turista, humano al fin, peregrina laboriosamente por la ciudad en busca del encuadre que le justifique ante los amigos y el safari fotográfico es el mejor testimonio al gasto considerable de un viaje. En Valencia será la figura ecuestre de Jaime I; Madrid,

Felipe III, en caballero, sobre la Plaza Mayor; en Burgos, el Cid sobre Babieca el cual prolonga sus cabalgadas en bronce a Valencia y Sevilla por las generosas donaciones del matrimonio hispanista Hutchinson; en Roma, Plaza del Campidoglio, tributo al César y... al caballo; San Martín en Buenos Aires, Colleoni en Venecia, y un largo etc., de vidas simuladas jugando al hombre y al caballo. ¿Pero dónde los hombres?... Solos en la gran ciudad, y sin rendir siquiera amistad a los animales.

El animal no tiene otro objetivo que ser muerto o devorado por el hombre, como gran favor... se le disea. Menudo compromiso el de Noé si tuviera hoy que llenar su Arca en la ciudad. La especie común de la metrópoli es



CARNICERIAS

Rodrigo

ELABORACION DE EMBUTIDOS REGIONALES
MOSTRADORES Y CAMARAS FRIGORIFICAS

Carnicería: Conde Torrefiel, 3 - Teléfono 365 90 49

Carnicería: Calle Alcañiz, 10 - Teléfono 365 48 21

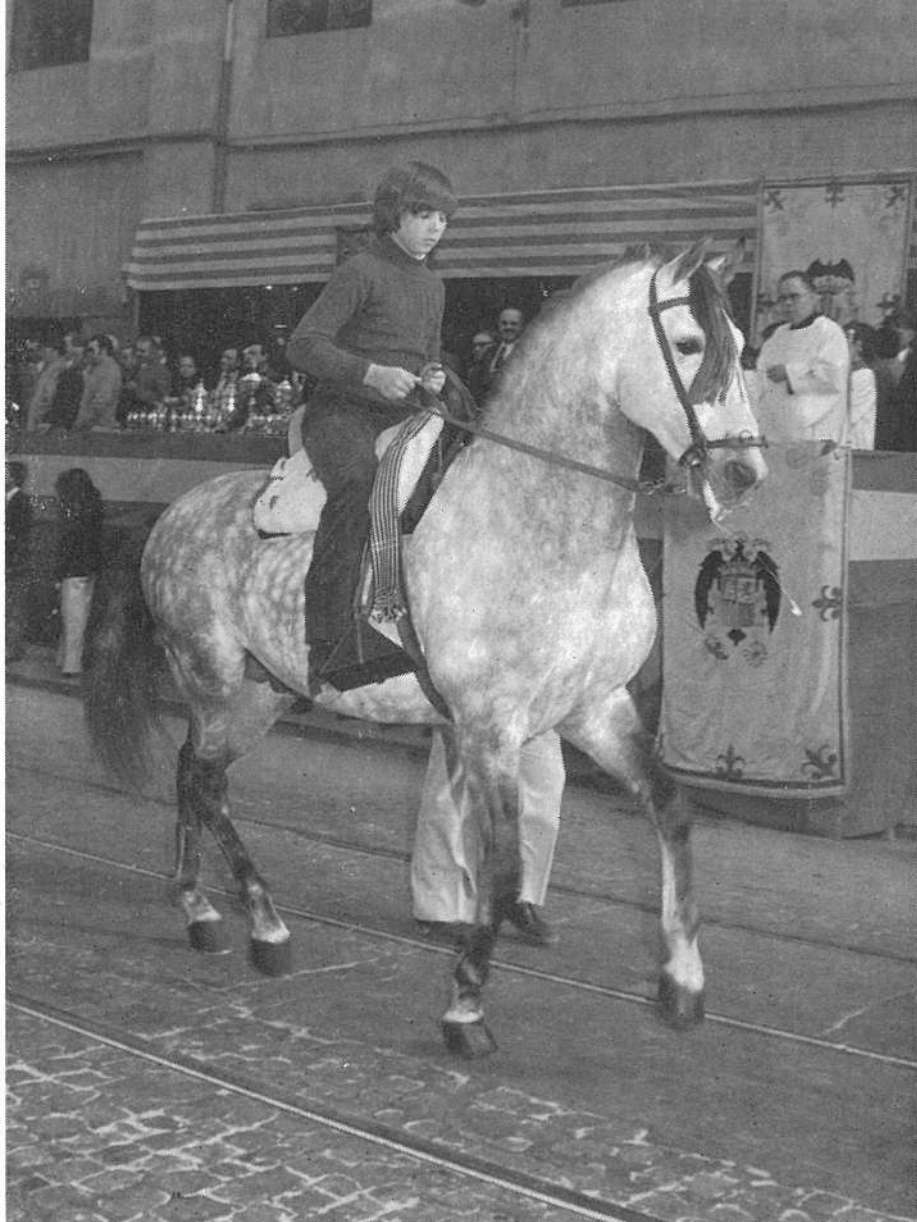
VALENCIA

LIBRERIA Y PAPELERIA

Agustí

MATERIAL ESCOLAR - OBJETOS DE ESCRITORIO
ARTICULOS DE REGALO - LIBROS DE TEXTO
MATERIAL DE DIBUJO Y PINTURA

Marqués de Montortal, 10 Teléfono 365 31 24 VALENCIA-9



la escultura de bronce... o de piedra...
como tantos corazones.

LA NATURALEZA ES MAS HERMOSA QUE EL ARTE

La ciudad se adorna o se motiva con
esculturas, y de éstas la ecuestre es un
símbolo del arte y de la historia. En

la ruta del hombre por el mundo, el
caballo ha sido fundamento de toda
gesta, de toda obra portadora de liber-
tad, trabajo y conquista. Un vaquero
aislado, ignora las angustias de la so-
ledad, le apoya un campo de amplios
horizontes, un cielo abierto de bóveda
cambiante, el contacto directo con su

PLANCHA Y PINTURA
AL FUEGO DEL AUTOMOVIL

Talleres

GONZALEZ

Domingo Gómez, 7 y 9

Particular 366 17 34

Teléfono 365 70 65

VALENCIA-9

montura, portadora de vida y compañía, complejo mundo en permanente comunión con la Creación que le inserta de pleno en ese juego de luces, fríos y colores que es la Naturaleza.

Sí «la Naturaleza imita al arte» según frase de Oscar Wilde, yo me quedo con la imitación del arte, porque sentir a través de la visión de la escultura y del profundo laberinto de la poesía es, falsa alternativa y lánguida fabulación.

El bueno de «Platero», no tiene carne ni huesos, no se le ve, no se le toca, no se le huele. ¿Son esos los aciertos de la obra de Juan Ramón? o ¿están en los linderos de la realidad onubense?... allá donde el númen de la sensibilidad vuelve en crótalos las yemas de los dedos. Huera retórica de gabinete cuando está plagada de tópicos pobremente disimulados.

¿A quién deslumbran «los espejos de azabache de los ojos» de «Platero» si no hubiera en verdad esos ojos?

Por eso la festividad de San Antonio, que tiene brillante festejo en la

calle de Sagunto valenciana, repone todos los 17 de enero, ese desfile casi ensoñación, en que el arte se vuelve naturaleza y los animales confabulados con el Santo parecen abandonar pedestales, vitrinas y museos, dispñéndose por un día a volver a la vida de los hombres.

Cuando la gente ha perdido la sonrisa y el gesto amable se torna agresivo en un marco apropiado al egoísmo, hemos de volver la mirada a esos desconocidos... que aún tienen corazón. El despertar con el canto del gallo, ritmarse los chasquidos de herradura sin adivinar su firme pisar en la tupida hierba, comprobar la ternura de un can, tan sólo posar la mano sobre su cabeza; comprobar que los pájaros aún cantan y que el buey y la mula aún conservan el aliento ofrecido un día en Belén como todo confort al Rey de Reyes...

Y tenía la carretera toda para él

¿qué más quisiéramos?

IGNACIO SAEZ BOIL.



Carnes Casa Tonino

Marqués de Montortal, 39 - Teléfono 365 15 12

Carnes Casa Vázquez

Alcañiz, 23 - Teléfono 365 90 48

Carnes Casa Tonino

Morqués de Montortal, 104 - Teléfono 365 15 12

MARCOS - MOLDURAS
CUADROS Y LAMINAS

Joaquín Roig Pastor

PINTOR ARTISTA

Calle Sagunto, 197

Teléfono 366 07 43

VALENCIA-9

Assamblea popular d'animalets

EN HONOR DE SAN ANTONI

En altres temps molt antics
es reuniren al desert
els animals, tots amics,
en pau i armònic concert.
Tots volien demostrar
el seu amor al Patró,
Sant Antoni l'ermitá,
aplegant de tot cantó.
Té principi l'assamblea
entre gran espectació.
Comença la verborrea
escontant amb atenció.

—x—

EL CABALL

Jo, amb lo meu crin al vent
dic que estime més que ningú
al Sant i ho faig diligent
relinxant amb rendibú.

L'ASE

Jo es guanye i soc humil,
testaferro i cazurro;
i ho proclamo entre mil
fent lo que sé: ¡el burro!

LA VACA

Jo no estic pas en vaga
i amb el meu «mú» tant sonor
de ningú vaig a la zaga
en rendirle el meu honor.

EL PATO

Jo posant sempre la pata
també honrarlo em pertoca,

cantantli amb veu d'hojalata
ni que siga la «reoca».

EL GOS

En aixó jo tinc ventatja
i en estimarlo mai erro;
a pesar de que s'em tatxa
de tenir cara de perro.

LA GALLINA

Jo soc cobart i poruga
estimantlo més aixina;
que em guanye aquell que puga
si no té pell de gallina.

EL POLLO

Al matí al eixir el sol,
amb veu de vibrant clarí,
canto al Sant re mi, fa, sol,
amb el meu ki ki ri kí

EI CUNILL

Jo, pobret, no sé cantar
i quan miro a tant gran Sant
l'amor meu li vull mostrar
les orelletes alçant.

LA OVELLA

Jo que soc sempre pacient
expresarli millor no sé,
el meu amor més ardent
que cantarli fi: «bé... bé».

EL GAT

Diuen que jo tinc set vides;
sí es realitat, em plau

SERVICIO TECNICO DEL NEUMATICO
MICHELIN - PIRELLI - FIRESTONE - GENERAL

Daniel Marín

SERVICIO TECNICO DE NEUMATICOS

REPARACION CAMARAS Y CUBIERTAS
VENTA DE TODA CLASE DE CUBIERTAS
NUEVAS Y DE OCASION
EQUILIBRADO DE RUEDAS SISTEMA HOFFMAN
DISCOS ALUMINIO - CADENAS NIEVE

Central y Oficinas:

Avda. Onésimo Redondo, 16

Teléfono 366 27 58

Sucursal:

Avda. Ramiro Ledesma, 2

Teléfono 365 67 38

VALENCIA-9

donarles totes rendides
maullant al Sant: «marramiau»

—x—

Els animals més grandots
desprecian als xicotets;
éstos agrupantse tots
volen fer valdre els seus drets
Comença una algarabía,
alborotant tots a cor;
volen mostrar a porfía
al Sant Patró el seu amor.
Els més petits indignats
cridan i piulan a l'hora.
¿Acabarán desbaratats
com rosari de l'aurora?...
Ningú s'entén de tants crits:
periquitos i pardals,
cucurricús indefinits,
xiscles de molts d'animals.
Es un inméns batibull,
en el que ningú s'entén;

el jaleo está que bull
de protestes a tot tren.
En aixó el manso cerdet,
que Sant Antoni té a sos peus,
pega un bufit fort i sec,
acallant totes les veus

EL CERDO

¡Companys! En noble porfía
tots voleu tenir l'honor
de ser primers en este día
per Sant Antoni en el amor.
Escolteu tots al cerdet
fidel al Sant Patró,
ja que a sos peus sempre dret
el cuida amb predilecció.
No hi ha primers ni segóns
ja que tots en som d'iguals:
l'estimem com membres bons
del regne dels animals
Per tallar la competència,



Bar

Restaurante

CASA

Balaguer

Avda. Ramiro Ledesma, 202

Tels. 365 02 01 - 365 70 82

VALENCIA-9

jo propose un altre asunto:
anem tots cap a Valencia
al carrer, que es diu Sagunto.
Allí podrem demostrar
l'inmèns amor que tenim
al gran Sant al desfilar,
mentre Ell mos va beneint.

—x—

Es admesa la proposta
del simpàtic cerdet primer,
acordant a tota costa
acudir el déset de gener.
Ja están tots en lo carrer
de Molvedre, dit Sagunto,
fent el desfile fester
per el que tot está a punto.
Al pasar devant la tribuna
reben tots la bendició;

com si veïessin la lluna,
se paran d'admiració.
Sls animals se preguntan:
¿Qui serán estos senyors
ben plantats, que mos asustan
i mos fan tant gran honors?
Entre trofeus i senyeres
s'en veuen joves i grans:
(El cerdo diu:)

¿No sabeu qui son de veres?
¡Son els valents Antonians!

—x—

L'assemblea s'ha acabat.
Sant Antoni está content,
per l'amor que li han mostrat
els animals i la gent.

Joan Ráfols.



CONFECCIONES

Florriaga

PERFUMERIA

Conde Torrefiel, 4

Teléfono 365 70 86

Sucursal: Av. O. Redondo, 118

Teléfono 365 70 19

VALENCIA

ELECTRO - HOGAR

DOMINGUEZ

LAMPARAS ELECTRICIDAD
ARTICULOS REGALO Y HOGAR

Avda. O. Redondo, 18

Teléfono 365 18 74

VALENCIA-9

PAPELES PINTADOS

Joball

Onésimo Redondo, 17 - Teléfono 365 68 33

ROLLOS DESDE 50 PESETAS

PAPELES NACIONALES

PAPELES IMPORTADOS

PERSIANAS PLASTICO Y MADERA

MOQUETAS

PAVIMENTOS LIGEROS, SINTASOL, FLEXOL, ETC.

RIELES

FRISOS TODAS CLASES

CORTINAS

PINTURAS PLASTICAS Y ESMALTES

Presupuesto sin compromiso

Colocamos todo lo que vendemos

DROGUERIA Y PERFUMERIA

TORREFIEL

DE

VICENTE BENLLOCH GUILLEM

Conde de Torrefiel, 5 Teléfono 365 20 31 VALENCIA (9)

TALLER DE MARMOLES

ESCULTURAS Y LAPIDAS

José Llopis Andrés

FABRICA:

Cno. Moncada, 123 - Tel. 365 74 36

EXPOSICION Y DESPACHO:

Calle Pelayo, 27 - Tel. 321 78 02

VALENCIA - 7

FRANFOR

PAPELES PINTADOS

FRISOS - ZOCALOS - MOQUETAS

VALENCIA

ALICANTE

CASTELLON

MURCIA

ALBACETE

Sagunto, 182

Teléfonos 366 1 3 58 - 366 58 62

VALENCIA - 9

RAMON SALVADOR SANZ

—————
PINTOR - EMPAPELADOR
—————

Santo Domingo Savio, 4, 9.^a - Teléfono 365 59 47 - VALENCIA

Sala Braulio

PAPELES PINTADOS PARA LA DECORACION
DE LAS MEJORES MARCAS DEL PAIS Y EXTRANJERAS

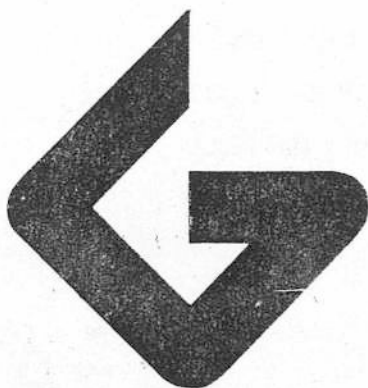
ALEMANES, INGLESES, SUIZOS, SUECOS, DANESSES,
FRANCESES Y JAPONESES.

Pascual y Genís, 3 - Teléfonos 321 39 15 y 321 32 13 - VALENCIA

SUCURSAL EN CASTELLON

Avenida Rey Don Jaime, 23

Teléfono 21 03 54



Graytan

FRANCISCO GAY

CABECERAS TAPIZADAS - COLCHONES MUELLESPUMA
Y POLIESTERS - ALMOHADAS - SOMIERS - SOFAS - CUNAS
CAMAS PLEGABLES - LITERAS
FUNDAS PARA COLCHONES
MUEBLES DE GARANTIA Y POLIMONDI

OFICINAS Y EXPOSICION:

S. Juan Bosco, 80-82. Tels. 365 27 13 - 365 60 38 VALENCIA - 9

FABRICA Y EXPOSICION:

Av. Valencia, km. 9'400. MUSEROS (Valencia).

MAYOR Y DETALL:

Av. J. Antonio, 11. Tel. 375 11 65 BENETUSER (Valencia)

RECUPERACION
DEL PAPEL Y CARTON
TRAPOS LIMPIEZA

Papeles

SEGARRA S. L.

TELEFONO 366 19 74 RAMIRO LEDESMA, 251

VALENCIA - 9

EN BARRIO TORREFIEL

JUGARBO le ofrece SERVICIO

¿POR QUE SERVICIO?

PORQUE LA EXTENSA GAMA QUE LES OFRECE
A LOS MEJORES PRECIOS EN LA VENTA DE

Televisores - Tocabdiscos - Lavadoras - Frigoríficos
Estufas y cocinas

JUGARBO

Se complace en comunicarles la ampliación de su plantilla de técnicos especialistas, que están a su disposición, y debido a su competencia

GARANTIZAMOS LAS REPARACIONES

TELEVISION (todas marcas) - RADIO - ANTENAS

Conde Torrefiel, 50 Teléfono 366 04 78 VALENCIA

¿QUE LE PEDIRIA USTED
A UN COCHE DE OCASION?

SOBRE TODO QUE FUNCIONE BIEN

SAEZ
Y
MORENO

LE DA GARANTIA TOTAL

DOS AÑOS PARA PAGAR Y UN GRAN SERVICIO TECNICO

Seats 1430 - 850 - 600.D.124 — MINIS 1000 — Renault R 8 - 4L

Berlinas Azam — Citroen Break — Simca 1000 GL, etc.

ONESIMO REDONDO, 52

TELEFONO 365 97 09

HORNO Y PASTELERIA

Miguel Martínez

FABRICANTE DE PAN NUMERO 251

Sagunto, 191

VALENCIA

Teléfono 365 45 89

SUS GAFAS GRADUADAS Y DE SOL, EN:

Optica Torrefiel

ES UNA GARANTIA Y CALIDAD

Santo Domingo Savio, 7

VALENCIA - 9

AUTOSERVICIO

Sebastián Castro Torres

ESPECIALIDAD EN JAMON DE TERUEL
TERNERA — CORDERO — CERDO
EMBUTIDOS DE PRIMERA CALIDAD

Pedro Cabanes, 10

VALENCIA

Teléfono 365 70 05

Ernesto Ferrer

TORREFIEL

ENCONTRARA USTED TODA CLASE DE ARTICULOS
DE FERRETERIA, COCINA, REFRIGERACION
SANEAMIENTO, BICICLETAS,
PEQUEÑA MAQUINARIA INDUSTRIAL Y AGRICOLA, ETC.

Marqués de Montortal, 2 - Teléfono 366 81 66 - VALENCIA

REPARACIONES EN GENERAL

DE AUTOMOVILES

Talleres Castoval

ESPECIALIDAD EN RENAULT Y SEAT

Camino Moncada, 40 — Teléfono 365 38 15 — VALENCIA - 9

CAZA Y PESCA

REPARACION ESCOPETAS

ARMERIA

EMILIO GARCIA

Sagunto, 184

Teléfono 365 07 17

VALENCIA - 9

Juvimar

SUMINISTROS INDUSTRIALES

Oficinas: Teléfono 366 14 07

Tornillería: Teléfono 366 45 62

Rodamientos: Teléfono 365 00 55

Agricultura: Teléfono 365 26 20

Suministros Generales: Teléfono 365 67 96

CALLE ALFAMBRA, 13 y 14, duplicado

APARTADO NUM. 1.146 — VALENCIA - 9

TIPOGRAFIA COLON

Cirilo Amorós, 58

Valencia (4)

HABITAT HABITAT HABITAT HABITAT 71

Ofrece a sus convecinos de TORRE-FIEL con carácter preferencial, todas sus promociones y, fundamentalmente:

- URBANIZACION VALLE SANTO ESPIRITU.
- BUNGALONS EN SANTO ESPIRITU.
- COMPLEJO RESIDENCIAL PUEBLA DE FARNALS.
- EDIFICIO EDUARDO BOSCA.
- PROMOCION AUXIMAR I (cubierta) 48 viviendas.
- ESTADIO LEVANTE UNION DEPORTIVA.
- PROMOCION AUXIMAR II, calle General Lloréns (cubierta) 28 viviendas.

HABITAT 71, S. L. — Promoción de viviendas

Plaza de Tetuán, 2, 1.º, 1.ª

Teléfonos 321 34 37 - 322 85 89

VALENCIA - 4



¡LOS ALMACENES DE TORREFIEL!

Dentro de nuestra variada exposición de estilos, usted encontrará: Calidad y Elegancia en todos nuestros diseños

Visítenos, para poder mostrar el Mueble que necesita; al precio que le conviene.

Lo encontrará en

Pedro Cabanes, 17

Teléfono 365 18 34

VALENCIA-9